



## 教宗方濟各聖誕文告

2017年12月25日

親愛的弟兄姊妹們，聖誕快樂！

耶穌在白冷城由童貞瑪利亞誕生了。祂的誕生並非出於人的慾望，而是因著天主父愛的恩賜，「天主竟這樣愛了世界，甚至賜下了自己的獨生子，使凡信祂的人不至喪亡，反而獲得永生。」（若三 16）

今天，這事蹟重現於塵世的旅途教會。在耶誕節的禮儀中，天主子民的信仰重新經歷天主降臨的奧跡：祂取了我們可朽的血肉之身，為了拯救我們，使自己變得微小及貧困。這令我們感動不已，因為我們天父溫柔的愛實在是太偉大了。

在瑪利亞和若瑟之後，白冷城的牧人們最先目睹了救主謙卑的光榮，。他們認出天使向他們所宣報的記號，並且朝拜了聖嬰。這些卑微卻醒悟的人是每個時代信徒的榜樣：在面對耶穌的奧跡時，他們並沒有因祂的貧困而絆倒，反而像瑪利亞那樣，信靠天主聖言，以單純的眼光去瞻仰祂的光榮。在聖言降生成人的奧跡面前，各處各地的基督徒都能以聖史若望的話語宣告：「我們見了祂的光榮，正如父獨生者的光榮，滿溢恩寵和真理。」（若一 14）

今天，戰爭之風吹向世界，而一種已被淘汰的發展模式卻繼續導致人性、社會及環境的惡化。耶誕節提醒我們耶穌聖嬰的記號，要我們在其他兒童

的面容上認出祂來，尤其是那些「在客棧中為他們沒有地方」（路二 7），如同耶穌一樣的兒童。

讓我們在中東的兒童們身上看到耶穌。他們因以色列和巴勒斯坦人民之間關係緊張的加深而繼續受苦。在今天的節日，讓我們呼求上主賜予耶路撒冷及整個聖地和平；讓我們祈禱，好使雙方致力於重新對話，最終能達成談判解決方案，使兩個國家在彼此商定及國際認同的國界內和睦共處。願上主也扶持那些善心人士的努力，他們不顧困難重重，透過國際社會幫助這片飽受煎熬的土地尋找期待已久的和睦、正義及安全。

讓我們在仍被戰爭蹂躪的敘利亞兒童身上看到耶穌，這國家近些年來血流遍地。願親愛的敘利亞終能使每個人的尊嚴得到尊重，透過共同努力重建社會結構，不分種族和宗教。讓我們在伊拉克兒童身上看到耶穌，這個國家仍因這十五年來的敵對而滿目瘡痍及分裂；讓我們也在葉門的兒童身上看到耶穌，那裏的戰亂已被大部分人遺忘，人道後果導致人民忍受饑餓和傳染病之苦。

讓我們在非洲兒童身上看到耶穌，特別是南蘇丹、索馬里、布隆迪、剛果民主共和國、中非共和國，以及尼日利亞的兒童。

讓我們在全球各地，在那些因局勢緊張和新的衝突致使和平與安全受到危害的兒童身上看到耶穌。讓我們祈禱，好使朝鮮半島能克服對立，增加彼此的信任，顧及整個世界的益處。讓我們把委內瑞拉託付於耶穌聖嬰，好使這個國家能恢復社會不同成員之間的平靜對談，使全體親愛的委內瑞拉人民受益。讓我們在烏克蘭兒童身上看到耶穌，他們與家人一起承受戰爭暴力的痛苦及嚴重的人道後果。讓我們祈求上主，儘快恩賜平安給那可愛的國家。

讓我們在父母沒有工作又千辛萬苦想要為子女提供一個穩定和安寧前途的那些兒童身上看到耶穌。我們也要在那些童年被剝奪，從小被強迫工作或當兵的兒童身上看到耶穌，他們受到貪圖利益，毫無良心的人剝削。

讓我們在許多被迫離鄉背井，在非人道的環境下獨自一人流離顛沛，容易成為販賣人口者獵物的兒童們身上看到耶穌。透過他們的雙眼，我們看到很多被迫移民的遭遇，他們甚至冒著生命危險踏上令人筋疲力竭的旅途，有時最後下場卻是以悲劇結束。我在緬甸和孟加拉所遇到的那些兒童身上再次看到耶穌，希望國際社會努力不懈，好使那地區的少數族群的尊嚴受

到足夠的保護。耶穌十分瞭解不被人接納的苦楚和沒有容身之所的艱辛。我們不要關閉心門，好似白冷城裏的門戶那樣。

親愛的弟兄姊妹們，

聖誕的記號同樣也向我們指示：「一個嬰兒裹著襁褓」（路二 12）。讓我們如同童貞瑪利亞和聖若瑟，以及白冷城的牧人那樣，迎接耶穌聖嬰，天主為我們降生成人的愛。我們要藉著祂的恩寵，盡心盡力，使我們的世界更具人性、更相稱於今天和未來的兒童。

（梵蒂岡中文電台翻譯）